



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

越南社會主義共和國

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

獨立 - 自由 - 幸福

Bình Dương, ngày 21 tháng 06 năm 2012

平陽省 2012 年 06 月 21 日

BIÊN BẢN HỌP ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2012

CÔNG TY CỔ PHẦN FULL POWER

富力股份公司 2012 年股東大會記錄

Thời gian tổ chức: lúc 10 giờ 00, Thứ năm, ngày 21 tháng 06 năm 2012

Địa điểm tổ chức: HIỆP HỘI THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN TỈNH BÌNH DƯƠNG

29 Đại Lộ Thống Nhất, KCN Sóng Thần II, Dĩ An, Bình Dương

時間： 2012 年 06 月 21 日，星期四，10 點 00 分

地點：越南平陽省台灣商會。

平陽省宜安縣社浪神 II 工業區統一大道 29 號

Thành phần tham dự 參加者：

Vào lúc 10 giờ 30, Tổng số cổ đông của công ty :926 cổ đông, Tổng số cổ đông đăng ký tham dự : 19 cổ đông trong đó có 11 người đại diện theo ủy quyền của cổ đông tham gia, tổng số quyền biểu quyết 29.883.592 cổ phần, chiếm tỉ lệ 90,56 %. Tỉ lệ này > 65% nên Đại hội đủ điều kiện khai mạc.

在當天上午 10 點 30 公司的股東總數量為: 926 股東, 總人數登記參加: 19 股東, 當中有 11 人得股東授權參加股東大會, 表決權數為 29.883.592 股份, 佔 90,56 %比例。該比例> 65%是足夠的條件且可進行開幕股東大會

Đại hội khai mạc vào lúc: 10h30

股東大會開幕時間：10 點 30

Đoàn chủ tịch Đại hội gồm: 5 người 大會主席團包括： 5 人

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1- Ông Lee Chung Yi | Chủ tịch HĐQT |
| 李忠義先生 | 董事會主席 |
| 2- Ông Lee Hsien Pin | Tổng giám đốc |
| 李賢斌先生 | 總經理 |
| 3- Ông Chuang Huei Jen | Thành viên HĐQT |
| 莊惠仁先生 | 董事 |
| 4- Ông Yeh Li Chuan | Trưởng Ban ban kiểm soát |

葉力銓先生
5- Ông Lee Yu Yu
李余裕先生

監查長 -
Thành viên ban kiểm soát
富力公司監查人 -

Ban thư ký cuộc họp: 秘書:

Ông Lạc Bắc Đông 何柏東 先生

Bà Bế Huệ Hà 閉慧霞小姐

Ban kiểm phiếu gồm: 4 người 檢票小組共 4 人:

1. Hai người đại diện Công ty CP Full Power có:

兩人代表富力股分公司:

- Bà Lê Quốc Thành Vinh (Trưởng ban) 黎國成榮小姐 (組長)
- Bà Nguyễn Thị Bạch Yến 阮氏白燕小姐

2. Đại diện Công ty CP chứng khoán Phương Nam có:

兩人代表南方證券股份公司:

- Bà Hoàng Thị Thục Trinh 煌氏淑貞小姐
- Bà Đỗ Thị Mỹ Hòa 杜氏美華小姐

Nội dung cuộc họp như sau 本次會議的內容如下:

10h00	Phát phiếu biểu quyết. 分發表決票
10h35'	Chủ tịch HĐQT đọc diễn văn khai mạc 主席為開幕致詞
	MC đọc Chương trình Đại hội và quy chế làm việc và biểu quyết tại Đại hội. MC 宣讀大會議程和大會表決規程.
	Đại hội thông qua Chương trình và quy chế 大會通過議程和規程
	Ông Lee Chung Yi Chủ tịch HĐQT báo cáo trước Đại hội hoạt động của HĐQT năm 2011 và kế hoạch đầu tư, sản xuất kinh doanh năm 2012 董事長 Lee Chung Yi 先生向股東大會報告 2011 年富力股份公司董事會活動之情形及 2012 年公司投資生產經營計劃呈文 1. BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ 董事會報告 Kính gửi: Đại hội cổ đông Công ty cổ phần Full Power

敬呈：富力股份公司股東大會

HDQT công ty cổ phần Full Power báo cáo đến Đại hội theo các nội dung sau:
富力股份公司向股東大會作以下內容報告：

I. BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NĂM 2011

報告 2011 年董事會活動

Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Full Power năm 2011 bao gồm năm thành viên sau:

2011 年富力股份公司董事會成員如下：

- | | | | |
|---|-----------------|-----|----|
| - | LEE CHUNG YI | 李忠義 | 先生 |
| - | LIN YEN CHIANG | 林彥江 | 先生 |
| - | DEE FU SON | 狄弗遜 | 先生 |
| - | CHUANG HUEI JEN | 莊惠仁 | 先生 |
| - | LEE HSIEN PIN | 李賢斌 | 先生 |

II. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY TRONG NĂM 2011:

2011 年富力股份公司董事會活動情形評價

1. Hội đồng quản trị của công ty cổ phần Full Power năm 2011, trong thời gian nhiệm kỳ đã tích cực cải thiện tình hình tài chính và điều chỉnh lại chiến lược kinh doanh của cty, hiện nay 12 công ty con mà công ty Full Power đang đầu tư thì đã giải thể và kết thúc hết 7 công ty, còn lại 5 công ty đang trong giai đoạn xử lý. Các khoản phải thu của công ty Full Power trong năm 2011 đã được thu về tổng cộng là 45 tỷ VNĐ và đã thanh toán cho các thầu phụ là 21 tỷ VNĐ, trả nợ tiền thuê đất 5 tỷ VNĐ, còn những khoản phải thu khác, những khoản không thể thu hồi cũng đã nộp hồ sơ khởi kiện đến Tòa án nhằm bảo vệ quyền lợi của toàn thể cổ đông.

2011 年富力董事會，於任期內致力改善公司財務狀況及調整公司經營策略，目前富力公司投資的 12 家子公司中，已清算結束 7 家，還有 5 家還在處理中，富力公司的各項應收款項，於 2011 年已回收 450 億越盾，並且已清償小包 210 億越盾負債、償還土地租金欠款 50 億越盾，其他應收款項，如無法回收，也已到法院提告，以維護全體股東之權益。

2. Lợi nhuận sau thuế của công ty bị thua lỗ 230.404.810.651 đồng, chủ yếu là do các nguyên nhân sau :

2011 年稅後利潤虧損 (230.404.810.651) 越盾，主要原因如下：

1. Trong năm qua chấp hành giảm biên chế và tắt toán các bộ phận không hiệu quả, đã phải trả các khoản chi phí thôi việc và chi phí liên quan.
去年度執行精簡人事開銷及裁撤效率不彰的部門，所付出的遣散及相

關費用。

2. Tất toán các khoản không thu hồi được của các khoản phải thu công trình.

認列無法回收款項之工程案。

3. Tồn thất trượt giá do bán các thiết bị và tài sản.

出售設備及資產之跌價損失。

4. Chi phí lãi vay các khoản vay nợ của công ty.

公司借款之利息負擔。

Hiện nay, công ty đang tiến hành và đã hoàn tất các mục tiêu như sau:

目前正在進行和已完成下列各項目標：

1. Đóng cửa hoặc giải thể 5 công ty con hoạt động không hiệu quả và thua lỗ, cố gắng giảm lỗ nhằm tăng cường hiệu suất quản lý để tăng thêm sức cạnh tranh trên thị trường.

關閉或清算 5 家效率不彰及虧損之子公司，減少虧損及增加管理效率來增加市場競爭力。

2. Chuyển nhượng nhà xưởng khung kèo B tại Nhơn Trạch và dự án quận 9, hoàn trả nợ vay 5,5 triệu USD để giảm chi phí trả tiền lãi suất vay nợ cho công ty.

預定出售仁澤鋼構 B 廠房及第九郡聯合開發案，用於償還 550 萬美金借款，降低公司的借款利息負擔。

3. Tích cực thương thảo với các đối tác để chiết khấu trả nợ nhằm giảm tổng giá trị nợ của công ty.

積極與協力廠商協商打折還款，以降低公司的負債總額。

4. Tích cực hoàn thành các dự án và hợp đồng xây dựng đã ký kết, thu hồi các khoản thu công trình. Đồng thời nhận thầu công trình mới để tạo lợi nhuận cho công ty.

積極完成已簽約之工程案並回收工程款，承接新案，創造利潤。

5. Tích cực thu hồi các khoản phải thu của công ty Full Power.

積極回收富力公司之其他應收款項。

4. Công ty Full Power có giấy phép kinh doanh nhiều lĩnh vực như: đầu tư xây dựng, xây dựng, công trình v.v..., đồng thời đã hoạt động kinh doanh tại thị trường Việt Nam lâu năm, hy vọng thông qua sự điều chỉnh cải thiện phương hướng và chiến lược kinh doanh sẽ sáng tạo cho công ty một triển vọng mới.

富力公司擁有可以從事建設投資、營造、工程等多方面功能的執照，並且

	在 越南市場已經深耕多年，希望能透過調整公司營運方向及經營策略，創造富力公司新的前景。
11:00	Đại diện Hồ Nhật Lân đọc báo cáo của Ban kiểm soát năm 2011, tờ trình v/v thù lao năm 2011 của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát, tờ trình v/v lựa chọn cty kiểm toán năm 2012, tờ trình v/v phương án bán tài sản, 謝何月蘭小姐代表宣讀 2011 年監查報告書, 2011 年董事會及稽查組酬勞的呈文, 挑選 2012 年審計單位的呈文, 出售財產方案的呈文. 2. <u>BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT</u> 監察組報告 I. <u>Hoạt động của Ban Kiểm soát:</u> 監察小組活動： Ban kiểm soát năm 2011 gồm 03 thành viên như sau: 2011 年度任期監察小組包含以下 03 位成員。 1. YEH LI CHUAN 葉力銓 2. LEE YU YU 李余裕 3. BAIR SHWU JENG 白淑貞 Định kỳ hàng tháng, hoặc bất cứ khi nào cần thiết, Ban kiểm soát đều tiến hành kiểm tra sổ sách kế toán, tài sản, báo cáo tài chính của Công ty cổ phần Full Power để tìm ra các ưu khuyết điểm và kịp thời phản ánh đến HĐQT. 監察小組每月或不定期檢察公司帳冊及財務報告及公司財產，以及時將公司之營運過程中優缺點反映予董事會。 II. <u>Kiểm toán nội bộ:</u> 內部審計 2.1. Theo nhận định của Ban Kiểm soát hoạt động kinh doanh của công ty trong năm qua ổn định và tăng trưởng so với năm 2010. Tuy nhiên xét trên khía cạnh hiệu quả sử dụng vốn thì do đặt thù kinh doanh của đơn vị cũng như bị ảnh hưởng bởi một số nhân tố khách quan nên hiệu quả sử dụng đồng vốn chưa cao. 2.1 根据內部審計認定富力股份公司本年之經營活動比起2010年較為穩定，雖然由於某些客觀因素影響公司之經營故導致資金的使用效果未達到理想。 2.2. Xây dựng mới cơ cấu quản lý để phù hợp quy trình và chế độ của công ty. 2.2. 重新建立管理架構,以符合公司規程及制度。

III. Kết quả giám sát tình hình hoạt động và tài chính của Công ty:
公司財務及活動情形結果報告

Báo cáo tài chính niên độ 2011 của Công ty đã được HĐQT phê duyệt, đã được Công ty kiểm toán AISC kiểm toán và đã được Ban kiểm soát phúc tra lại đều phù hợp với quy định của pháp luật, phản ánh một cách chính xác tình hình tài chính, kết quả sản xuất kinh doanh, dòng lưu chuyển tiền tệ của Công ty cổ phần Full Power tại thời điểm 31 tháng 12 năm 2011.

2011年度財務報告已經得到董事會批閱，已經過AISC審計公司審計並已經過監察小組的復審，是符合相關法律規定的，它已精確的反映出富力股份公司至2011年12月31日止的公司的財務狀況，生產經營結果，資金流動狀況。

IV. Kết quả phối hợp làm việc của ban kiểm soát đối với thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban giám đốc và các cán bộ quản lý:
監察小組與各管理幹部、經理部成員、董事會成員之配合工作報告

Thành viên Hội đồng quản trị đa số là cổ đông nước ngoài và sở hữu phần lớn cổ phần tại Công ty. Do vậy HĐQT đã không ngừng yêu cầu nâng cao thêm hiệu quả quản lý điều hành của Công ty, cố gắng trong công tác khai thác thị trường, tìm kiếm khách hàng, nhận thầu thêm nhiều công trình nhằm gia tăng lợi nhuận cho Công ty.

董事會成員大多數為外國籍並是公司的大股東。因此董事會不停地要求提高公司的管理及營運能力，努力在開發市場、尋找客戶、承接營造工程以增加公司的經營利潤。

V. Đánh giá thái độ hợp tác giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và cổ đông:
監察小組與各管理幹部、經理部成員、董事會成員之配合工作評價

Trong suốt quá trình hoạt động của Ban kiểm soát, HĐQT và ban giám đốc đều phối hợp làm việc tốt, dưới nguy cơ ảnh hưởng kinh tế suy thoái các bên đã kịp thời điều chỉnh sách lược quản lý, đảm bảo công ty hoạt động bình thường trong năm 2011, đặt ra con đường triển vọng phát triển cho năm 2012.

在監察團活動的過程中，董事會及總經理有良好的配合，在經濟危機造成的影響下及時調整管理策略，保障了公司在2011年度能正常營運，並提出2012年的發展途徑。

3. KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ, SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2012
2012 年公司投資生產經營計劃呈文

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua kế hoạch đầu tư, sản xuất kinh doanh năm 2012 với nội dung chính sau:

富力股份公司的 2012 年年度股東大會一致通過 2012 年的投資生產經營計劃，內容如下

- 1- Mục tiêu doanh thu dự định 100 tỷ VND.
 預定營收目標 1000 億越盾。
- 2- Vì hiện trạng vốn của Công ty, không có kế hoạch đầu tư mới vào năm 2012
 因公司資金現況，2012 年無新投資計畫。

Kính trình Đại hội cổ đông thông qua!
 請股東大會通過

4. TỜ TRÌNH THÔNG QUA BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2011 (ĐÃ KIỂM TOÁN).

通過 2011 年之董事會活動報告.

Hội đồng quản trị công ty căn cứ báo cáo tài chính năm 2011 của đơn vị kiểm toán cho thấy Báo cáo tài chính năm 2011 (kèm báo cáo tài chính đã kiểm toán năm 2011) một số chỉ tiêu như sau :

公司董事會根據審計單位之 2011 年財務報告得出結論 2011 年財務報告：(附件 2011 年審計財務報表)，以下是一些摘要指標：

Kết quả kinh doanh năm 2011 2011 年經營結果		DVT: VNĐ 單位：越盾
Tổng thu nhập 總收入		129.957.745.163
Tổng chi phí 總費用		358.866.541.350
Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤		(230.404.810.651)

Tình hình tài chính năm 2011 2011 年財政情況		DVT: VNĐ 單位：越盾	Tỉ lệ % 比例%
Tổng tài sản 總資產		453.833.692.545	100%
Nợ phải trả 負債		283.328.374.255	62,43%
Vốn chủ sở hữu 股東權益		171.140.685.458	37,71%
Lãi trên một cổ phiếu		(6,956)	-

每股盈餘		
------	--	--

Kính trình Đại hội cổ đông thông qua!
請股東大會通過

5. TỜ TRÌNH THÔNG QUA THÙ LAO CỦA HĐQT, BAN KIỂM SOÁT NĂM 2011
2011 年度監察小組、董事會、酬勞通過之呈文

THÙ LAO HĐQT VÀ BAN KIỂM SOÁT

董事會及監督小組的酬勞

Đồng ý không phát thù lao năm 2011 của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát
同意不發放 2011 年董事會及監察部之酬勞

Kính trình Đại hội cổ đông công ty cổ phần Full Power thông qua .
敬請富力股份公司股東大會通過

6. TỜ TRÌNH THÔNG QUA LỰA CHỌN ĐƠN VỊ KIỂM TOÁN NĂM 2012.
選用 2012 年審計單位通過呈文

Thực hiện nghị quyết của Đại hội cổ đông năm 2011, HĐQT đã chọn Công ty kiểm toán AISC thực hiện Báo cáo tài chính năm 2011 của Công ty cổ phần Full Power.

實現 2011 年股東大會決議，富力股份公司董事會已選用 AISC 審計公司實現 2011 年財務報告

Công ty kiểm toán AISC là công ty kiểm toán độc lập, hợp pháp có quy mô lớn được thành lập từ năm 1994 theo thông báo số 637/TC/CĐKT ngày 21/03/1994 của Bộ Tài Chính và quyết định số 1292/QĐ-UB-TM ngày 29/04/1994 của UBND thành phố Hồ Chí Minh. AISC là thành viên của tổ chức kế toán kiểm toán quốc tế Impact Asia Pacific và là một trong những Công ty kiểm toán độc lập đầu tiên được Ủy Ban chứng khoán Nhà Nước cho phép kiểm toán các tổ chức phát hành và kinh doanh chứng khoán theo quyết định số 51/2000/QĐ-UBCK2 ngày 19/06/2000 của Chủ tịch Ủy ban chứng khoán Nhà Nước.

AISC 審計公司為一個獨立、合法極具規模的審計公司。該公司得以按 1994

年 3 月 21 日財政部 637/TC/CĐKT 通報以及 1994 年 4 月 29 日胡市人民委員會 1292/QĐ-UB-TM 決定于 1994 年成立。AISC 是亞太 Impac 國際審計組織成員，是第一批得到國家證券委員會批准予各發行與經營證券公司做審計的公司之一。

Đối với báo cáo tài chính niên khoá 2012, Hội Đồng Quản trị công ty kiến nghị Đại hội cổ đông uỷ thác cho Hội Đồng Quản trị để lựa chọn, duy trì Công ty kiểm toán : Công ty TNHH Kiểm Toán & Dịch Vụ Tin Học TP.HCM (AISC).

對於 2012 年度財務報告，董事會建議股東大會委託予董事會，維持審計公司：胡志明市勞務審計責任有限公司(AISC)。

Kính trình Đại hội cổ đông công ty cổ phần Full Power thông qua .
敬呈富力股份公司股東大會通過 。

7. TỜ TRÌNH THÔNG QUA PHƯƠNG ÁN BÁN TÀI SẢN 1.

出售資產方案 1 通過呈文：

Bán nhà xưởng Nhơn Trạch của Công ty con Metal-tech, diện tích đất 17.096 m² Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AO 958527, địa chỉ: Đường Số 10, Khu công nghiệp Nhơn Trạch I, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai
出售子公司 Metal-tech 仁澤廠房 17,096 m²，土地使用證明書號碼 AO958527, 地址：同奈省，仁澤縣，仁澤 1 工業區，10 號路。

Phương án bán tài sản nêu trên, Đại hội đồng cổ đông đồng ý ủy quyền cho hội đồng quản trị toàn quyền quyết định xử lý.

以上出售資產項目，股東大會決議全權委託董事會決定處理。

Kính trình Đại hội cổ đông thông qua !

敬請富力股份公司股東大會通過

8. TỜ TRÌNH THÔNG QUA PHƯƠNG ÁN BÁN TÀI SẢN 2.

出售資產方案 2 通過呈文：

Bán đất ở quận 9 liên hiệp khai thác quyền lợi, diện tích 34.737 m² Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AĐ 659925, địa chỉ: 52/1 đường 400, ấp Cây Dầu, phường Tân Phú, Quận 9.
出售第九郡土地聯合開發權利，土地面積 34,737 m²，土地使用證明書號碼 AĐ 659925,地址：第九郡，新富坊，椰樹邑，400 號路，52/1 號。

Phương án bán tài sản nêu trên, Đại hội đồng cổ đông đồng ý ủy quyền cho hội đồng quản trị toàn quyền quyết định xử lý.
以上出售資產項目，股東大會決議全權委託董事會決定處理。

Kính trình Đại hội cổ đông thông qua !

敬呈富力股份公司股東大會通過 !

Phản thảo luận 討論部份:

1- Bà Hoàng Thị Phương Nga, mã cổ đông số: 145066747, có 2.440 cổ phần, Bà có ý kiến, yêu cầu Công ty giải thích cách xử lý 5 Công ty con như thế nào, yêu cầu cung cấp báo cáo tài chính của 5 Công ty con và giải thích phần dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi và chi tiết phần hàng tồn kho.

黃氏芳鵝小姐, 股東編號: 145066747, 擁有 2.440 股份, 有意見, 要求公司解釋如何解決 5 家子公司, 要求提供 5 家子公司的財務報告和解釋短期難討之備底呆帳部份和庫存貨物細節.

2- Ông Dương Văn Nhiệm, mã cổ đông số: 024014828, có 25.000 cổ phần, Ông có 4 câu hỏi như sau:

楊文嚴先生, 股東編號: 024014828, 擁有 25.000 股份, 有以下四個問題:

1) Chi tiết khoản dự phòng 170 tỷ, là dự phòng cho cá nhân hoặc Công ty nào và bao nhiêu?

備底呆帳 1700 億的明細, 是個人或某家公司的備底呆帳及金額多少?

2) Hàng tồn kho chi phí sản xuất dở dang: 301 tỷ VND là công trình nào (chỉ cần các công trình chiếm tỷ trọng lớn)

庫存未完成的生產支出 3.010 億是哪個工程 (只需要佔大比例的工程).

3) Doanh thu dự kiến năm 2012, là 100 tỷ VND có trừ doanh thu chuyển nhượng đất Q.9 chưa?

2012 年預定營收目標 1.000 億 VND, 有否扣除轉讓第九郡土地營收?

4) Lợi nhuận dự kiến năm 2012 là lỗ hay lãi và mục tiêu là bao nhiêu.

2012 年預定營收目標是利益或是虧損和目標是多少.

Bộ phận nghiệp vụ của Công ty Cổ Phần Full Power đã làm việc và sẽ trả lời các cổ đông thông E-mail cá nhân mà các cổ đông đã cung cấp.

富力股份公司會計部已相討, 將通過股東所提供的 E-mail 地址作回復.

Đại hội tiến hành biểu quyết thông qua các báo cáo và tờ trình.

11h 20 Đại hội nghỉ giải lao 11 點 20 分休息

11:50

Ban kiểm phiếu thông báo kết quả kiểm phiếu 檢票組報告檢票結果:

Tính đến giờ bắt đầu biểu quyết là 11h50': số cổ đông dự họp là 19 người, có số Quyền biểu quyết 29.883.592 cổ phần, chiếm tỷ lệ 90,56 % trên tổng số cổ phần có quyền biểu quyết 32.999.991 cổ phần.

開始表決時間為 11 點 50 分, 有 19 位股東參加。表決權數 29.883.592 在 32.999.991 總表決權佔了 90,56 %

Kết quả biểu quyết: 表決結果

1. Thông qua Báo cáo HĐQT tình hình hoạt động năm 2011: biểu quyết đồng ý là 29.856.152 cổ phần, chiếm 99.91%

通過 2011 年之董事會活動報告: 表決同意為 29.856.152 股份佔 99.91 %

2. Thông qua Báo cáo Ban kiểm soát: biểu quyết đồng ý là: 29.856.152 cổ phần, chiếm 99.91 %

通過監察會報告: 表決同意為 29.856.152 股份佔 99.91 %

3. Kế hoạch kinh doanh năm 2012: biểu quyết đồng ý là 29.852.992 cổ phần, chiếm 99.90 %

2012 年之經營計劃: 表決同意為 29.852.992 股份佔 99.90%

4. Thông qua Báo cáo báo cáo tài chính (Đã kiểm toán) năm 2011 : biểu quyết đồng ý là: 29.852.992 cổ phần, chiếm 99.90 %

通過 2011 年已審計財務報告: 表決同意 29.852.992 股份佔 99.90 %

5. Thông qua thù lao năm 2011 của HĐQT và BKS: biểu quyết đồng ý 29.856.152 cổ phần, chiếm 99.91%

通過 2011 年董事會與監事會之酬勞: 表決同意 29.856.152 股份佔 99.91 %

6. Thông qua lựa chọn cty kiểm toán năm 2012: 29.852.992 cổ phần, chiếm 99.90%

通過挑選 2012 年之審計公司: 表決同意 29.852.992 股份佔 99.90 %

7. Thông qua phương án bán tài sản 1: 29.856.152 cổ phần, chiếm 99.91 %

通過出售資產方案 1: 表決同意 29.856.152 股份佔 99.91%

8. Thông qua phương án bán tài sản 2: 29.852.992 cổ phần, chiếm 99.90 %

通過出售資產方案 2: 表決同意 29.852.992 股份佔 99.90 %

Kế toán trưởng Nguyễn Thị Minh Nguyệt đọc bản dự thảo nghị quyết Đại hội cổ đông năm 2012

會計長 阮氏明月小姐宣讀 2012 年股東大會決議草本.

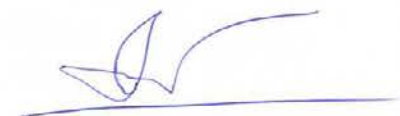
12h 10' MC Tạ Huệ Linh tuyên bố bế mạc cuộc họp

12h 10' MC 謝惠玲小姐宣佈股東大會閉幕

Chủ tịch ký 5 nghị quyết đã được dự thảo. 主席簽 5 份經討論的決議

Thư ký

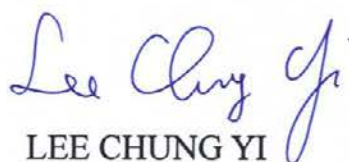
秘書



LẠC BÁC ĐÔNG

Chủ tịch Hội đồng quản trị

董事長



LEE CHUNG YI

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG
股東大會決議

Số 號碼: 01-2012/NQ.ĐHCĐTN

Ngày 21 tháng 06 năm 2012
2012 年 06 月 21 日



- Căn cứ vào luật doanh nghiệp Việt Nam hiện hành.
根据越南企業法現行
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.
根据公司的組織條例及活動
- Căn cứ kết quả biểu quyết của Đại hội cổ đông thường niên Công ty cổ phần Full Power tổ chức vào ngày 21 tháng 06 năm 2012.
根据在 2012 年 06 月 21 日富力股分公司年度股東大會的表決結果。

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua Nghị quyết số 01-2012/NQ.ĐHCĐTN của Đại hội với các nội dung chính sau:

富力股分公司的 2012 年年度股東大會一致通過大會的 01-2012/NQ.ĐHCĐTN 號決議，內容如下：

4. Thông qua báo cáo kết quả của Hội đồng quản trị về kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2011
通過 2011 年生產活動經營結果之董事會報告
5. Thông qua báo cáo của Ban kiểm soát năm 2011
通過 2011 年監察組之報告
6. Thông qua kế hoạch đầu tư, sản xuất kinh doanh năm 2012
通過 2012 年生產營運投資計劃：
 - B. Kế hoạch doanh thu năm 2012: 100 tỷ VND.
2012 年預訂營收計畫: 1000 億越盾
 - B. Vì hiện trạng vốn hiện hữu của Công ty, không có kế hoạch đầu tư mới vào năm 2012
因公司資金現況，2012 年無新投資計畫。
4. Thông qua báo cáo tài chính hợp nhất năm 2011 đã được kiểm toán
2011 年審計合併財務報表通過:



Kết quả kinh doanh năm 2011 2011 年經營結果		ĐVT: VNĐ 單位：越盾
Tổng thu nhập 總收入		129.957.745.163
Tổng chi phí 總費用		358.866.541.350
Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤		(230.404.810.651)

Tình hình tài chính năm 2011 2011 年財政情況	ĐVT: VNĐ 單位：越盾	Tỉ lệ % 比例%
Tổng tài sản 總資產	453.833.692.545	100%
Nợ phải trả 負債	283.328.374.255	62,43%
Vốn chủ sở hữu 股東權益	171.140.685.458	37,71%
Lãi trên một cổ phiếu 每股盈餘	(6,956)	-

Nơi nhận: 送交

Hội đồng quản trị 董事會

Ban kiểm soát 監督小組

Toàn thể cổ đông 全體股東

Lưu VP 辦公室留

ĐOÀN CHỦ TỊCH 主席團

Chủ tịch 主席

Lee Chung Yi
LEE CHUNG YI



NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG
股東大會決議



Số 號碼: 02-2012/NQ.ĐHCĐTN

Ngày 21 tháng 06 năm 2012
2012 年 06 月 21 日

- Căn cứ vào luật doanh nghiệp Việt Nam hiện hành.
根据越南企業法現行。
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.
根据公司的組織條例及活動。
- Căn cứ kết quả biểu quyết của Đại hội cổ đông thường niên Công ty cổ phần Full Power tổ chức vào ngày 21 tháng 06 năm 2012.

根据在 2012 年 06 月 21 日富力股分公司年度股東大會的表決結果

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua Nghị quyết số 02-2012/NQ.ĐHCĐTN của Đại hội với các nội dung chính sau:

富力股分公司的 2012 年年度股東大會一致通過大會的 02-2012/NQ.ĐHCĐTN 號決議，內容如下：

THÙ LAO HĐQT VÀ BAN KIỂM SOÁT

董事會及監督小組的酬勞

Đồng ý không phát thù lao năm 2011 của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát
同意不發放 2011 年董事會及監察部之酬勞。

Nơi nhận: 送交

Hội đồng quản trị 董事會

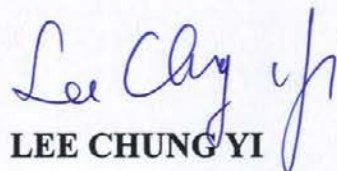
Ban kiểm soát 監察小組

Toàn thể cổ đông 全體股東

Lưu VP 辦公室留

ĐOÀN CHỦ TỊCH 主席團

Chủ tịch 主席


LEE CHUNG YI

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG
股東大會決議



Số 號碼: 03-2012/NQ.ĐHCĐTN

Ngày 21 tháng 06 năm 2012

2012 年 06 月 21 日

- Căn cứ vào luật doanh nghiệp Việt Nam hiện hành.
根据越南企業法現行。
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.
根据公司的組織條例及活動。
- Căn cứ kết quả biểu quyết của Đại hội cổ đông thường niên Công ty cổ phần Full Power tổ chức vào ngày 21 tháng 06 năm 2012.
根据在 2012 年 06 月 21 日富力股分公司年度股東大會的表決結果。

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua Nghị quyết số 03-2012/NQ.ĐHCĐTN của Đại hội với nội dung chính sau:

富力股分公司的2012年年度股東大會一致通過大會的03-2012/NQ.ĐHCĐTN 號決議，內容如下：

LỰA CHỌN ĐƠN VỊ KIỂM TOÁN NĂM 2012

提選 2012 年審計單位

Duy trì Công ty kiểm toán : Công ty TNHH Kiểm Toán & Dịch Vụ Tin Học TP.HCM (AISC).

維持審計公司: 胡志明市勞務審計責任有限公司(AISC).

ĐOÀN CHỦ TỊCH 主席團

Chủ tịch 主席

Nơi nhận: 送交

Hội đồng quản trị 董事會

Ban kiểm soát 監察小組

Toàn thể cổ đông 所有的股東

Lưu VP 辦公室留


LEE CHUNG YI

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG
股東大會決議

Số 號碼: 04-2012/NQ.ĐHCĐTN

Ngày 21 tháng 06 năm 2012
2012 年 06 月 21 日



- Căn cứ vào luật doanh nghiệp Việt Nam hiện hành. 根据越南企業法現行。
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty. 根据公司的組織條例及活動。
- Căn cứ kết quả biểu quyết của Đại hội cổ đông thường niên Công ty cổ phần Full Power tổ chức vào ngày 21 tháng 06 năm 2012.

根据在 2012 年 06 月 21 日富力股分公司年度股東大會的表決結果。

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua Nghị quyết số 04-2012/NQ.ĐHCĐTN của Đại hội với nội dung chính sau:

富力股分公司的 2012 年年度股東大會一致通過大會的 04-2012/NQ.ĐHCĐTN 號決議，內容如下：

PHƯƠNG ÁN BÁN TÀI SẢN 1.

出售資產方案 1：

Bán nhà xưởng Nhơn Trạch của Công ty con Metal-tech, diện tích đất 17.096 m² Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AO 958527, địa chỉ: Đường Số 10, Khu công nghiệp Nhơn Trạch I, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai

出售子公司 Metal-tech 仁澤廠房 17,096 m², 土地使用證明書號碼 AO958527, 地址：同奈省，仁澤縣，仁澤 1 工業區，10 號路。

Các hạng mục bán tài sản nêu trên, Đại hội đồng cổ đông đồng ý ủy quyền cho Hội đồng quản trị toàn quyền quyết định xử lý.

以上各項出售資產項目，股東大會決議全權委託董事會決定處理。

Nơi nhận: 送交

Hội đồng quản trị 董事會

Ban kiểm soát 監察小組

Toàn thể cổ đông 所有的股東

Lưu VP 辦公室留

ĐOÀN CHỦ TỊCH 主席團

Chủ tịch 主席


LEE CHUNG YI

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG
股東大會決議



Số 號碼: 05-2012/NQ.ĐHCĐTN

Ngày 21 tháng 06 năm 2012
2012 年 06 月 21 日

- Căn cứ vào luật doanh nghiệp Việt Nam hiện hành. 根据越南企業法現行。
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty. 根据公司的組織條例及活動。
- Căn cứ kết quả biểu quyết của Đại hội cổ đông thường niên Công ty cổ phần Full Power tổ chức vào ngày 21 tháng 06 năm 2012.

根据在 2012 年 06 月 21 日富力股分公司年度股東大會的表決結果。

Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Công ty cổ phần Full Power nhất trí thông qua Nghị quyết số 05-2012/NQ.ĐHCĐTN của Đại hội với nội dung chính sau:

富力股分公司的 2012 年年度股東大會一致通過大會的 05-2012/NQ.ĐHCĐTN 號決議，內容如下：

PHƯƠNG ÁN BÁN TÀI SẢN 2

出售資產方案 2：

Bán đất ở quận 9 liên hiệp khai thác quyền lợi, diện tích 34.737 m² Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AD 659925, địa chỉ: 52/1 đường 400, ấp Cây Dầu, phường Tân Phú, Quận 9.
出售第九郡土地聯合開發權利，土地面積 34,737 m²，土地使用證明書號碼 AD 659925，地址：第九郡，新富坊，椰樹邑，400 號路，52/1 號。

Các hạng mục bán tài sản nêu trên, Đại hội đồng cổ đông đồng ý ủy quyền cho Hội đồng quản trị toàn quyền quyết định xử lý.

以上各項出售資產項目，股東大會決議全權委託董事會決定處理。

Nơi nhận: 送交

Hội đồng quản trị 董事會

Ban kiểm soát 監察小組

Toàn thể cổ đông 所有的股東

Lưu VP 辦公室留

ĐOÀN CHỦ TỊCH 主席團

Chủ tịch 主席


LEE CHUNG YI